DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA DE NEW JERSEY

Año 35 • Núm. 4 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. February 24, 1996

Balseros Cubanos Abandonados Esperan Ayuda Para Encontrar su Destino en Estados Unidos
(Vea Editorial Pag. 2)

Dictadura Castrista Arremete Contra los Disidentes en Cuba
(Vea Pag. 2)

Alcalde de San Juan Recorre New Jersey



Maceo, Gómez, Martí



DUARTE



Independencia dominicana

La creciente y cada vez más importante comunidad quisqueyana celebra con diversos actos el aniversario de la Independencia de la República Dominicana. *(Información en páginas interiores.)*

El Grito de Baire

Los cubanos recuerdan cada 24 de Febrero el "Grito de Baire", inicio de la Guerra de Independencia que, bajo la suprema inspiración de José Martí, dirigida militarmente por Máximo Gómez y Antonio Maceo y con el bravo aporte de los mambises, condujo a la isla hacia la separación del colonialismo español.

Con diversos actos, se recuerda en New Jersey y en todos los Estados Unidos aquella ocasión. José Martí, el Apóstol, envió la orden de alzamiento a Juan Gualberto Gómez pero después fue al combate y murió de cara al sol, revólver en mano, sobre la tierra por cuya independencia predicaba. Gloria eterna a los que en toda época lucharon por Cuba, aún pendiente de escuchar un grito de libertad...

★★

FIESTA DE "LA TRIBUNA"

LA TRIBUNA celebrará el 34 aniversario de su fundación con un banquete bailable el viernes 26 de abril próximo a partir de las 7:30 p.m. en el elegante ambiente de "Fiesta", Ruta 17 Sur, Wood-Ridge, Nueva Jersey. Reservaciones (201) 617-1360.



Premiados por McDonald's

La Asociación de Operadores Hispanos de Restaurantes McDonald's que preside Ray Rodríguez (centro) ofreció desayuno a los periodistas latinos, anunció becas y premió a empleados destacados. Desde izquierda: Lloyd Frazier, Peter Samaha, Tri-State Area Owners; Mary Snyder, Ray Rodríguez, Carlos Reyes, Vicky Lockwood, Ana Madam-Russo, presidenta TSAO y Roberto Madam, presidente de Becas HACER. *(Foto Luis Martínez.)*



La Parada Cubana

El puertorriqueño Walter Alicea (segundo desde la izquierda), Vicecomisionado de Policía de Nueva York, será el "Padrino Internacional" de la Parada Cubana que el 5 de mayo recorrerá la Sexta Avenida de Manhattan. En la gráfica, desde izquierda, Jorge Mascaró, presidente del desfile; Alicea, Arlene Torres, quien recibió la banda del Padrino Tomy Johansen; Carlos Vargas, de "Chivas Regal"; Richie Casiano y Ralph Casanova. En el acto de presentación habló sobre Martí el periodista Alfredo Izaguirre. *(Foto Luis Martínez.)*

❖❖❖

Primarias Dividen a Republicanos

❖❖❖

Basta Ya "Pastores de la Paz"
Vea Pag. 8

❖❖❖

Debuta Grupo Lírico "Rita Montaner"

❖❖❖

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

ERIN MOLENAAR
PUBLICISTA Y EDITORA

LIONEL RODRIGUEZ
DIRECTOR

CARLA SORAYA MOLENAAR
ADMINISTRADORA Y EJECUTIVA

RAMON M. GONZALEZ
ASESOR LEGAL

CARLOS G. MOOT
FUNDADOR

RENE GONZALEZ
CONTADOR

COMPOSICION - DIAGRAMACION - DISEÑO
[illegible]

CUERPO DE REDACCION
RENATO MORRA, MORAN MARINO, CONCHITA RUIZ, ADELA OLIVA, FELIX FARFT, GLADYS CAMPANERIA, RAFAEL [illegible], JOSÉ DAVILA Y JOSÉ DOMINGUEZ

FOTOGRAFIA
[illegible]

300-36th St. - P.O. Box 805, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 - Fax (201) 617-0042
Subscripción anual: $23.00 - Edición
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

BALSEROS OLVIDADOS

El Lunes 26 de Febrero a las 8 PM las Organizaciones Cubanas Unidas (OCU) van a realizar una de sus reuniones más importantes de los últimos tiempos cuando escuchen el testimonio de primera mano de la activista Rufina Alvarez, quien acaba de llegar tras pasar varios meses trabajando en la Base Naval de Guantanamo para ayudar a los balseros cubanos en su última etapa en aquellos campamentos.

Esta vez Rufina tiene una triste historia que contarle al exilio cubano: los balseros, en su gran mayoria, están siendo "almacenados" sin posterior atención ni guia ni ayuda suficiente. Decenas de balseros son "reubicados" en lugares que les son ajenos, extraños y a menudo peligrosos. Muchos de ellos, incluso, fueron "soltados" en edificios en malas condiciones, insuficientes, abandonados y lo que es mucho peor, en barrios infestados de drogas, alcohol y crimen. Eso debe resolverse.

La Conferencia Católica y la Organización Mundial de Iglesias deben resolver eso. Pronto.

Hay que preguntar que está pasando. Visitar a los balseros y ver, sobre el terreno, qué sucede, qué necesitan, cual es su realidad. Y hablar con los dirigentes de la Conferencia Católica y la Organización Mundial de Iglesias para escuchar su versión.

Si el gobierno otorgó fondos a esas instituciones religiosas para ubicar a los balseros, deben responder con un trabajo continuado y eficaz. Todos debemos cooperar. LA TRIBUNA sugiere que se cree una Comisión mixta, representativa, para entrevistarse al más alto nivel con los responsables de ubicar y atender a los balseros cubanos de modo que puedan hallar el futuro por el cual arriesgaron sus vidas entre oleajes, tiburones, comunistas y tantas cosas.

Dick Zimmer siempre votó contra el pueblo

Zimmer se opuso a darle fondos a Radio y TV Martí, votó contra el Acta por la Libertad de Cuba, por quitarle fondos a la enseñanza bilingüe. Zimmer apoyó el English Only, votó para reducir el plan de empleos de verano para los jóvenes y contra el tren Hudson-Bergen.

JERSEY CITY.- "El Congresista Dick Zimmer tiene un record de votación en contra del pueblo al cual hoy pide el voto para Senador", dijo el Congresista Roberto Menéndez.

En una conferencia de prensa agregó el Congresista Menéndez: "Zimmer votó contra Radio y TV Marti y votó contra el Acta por la Libertad de Cuba y ahora suplica el voto cubano".

"Zimmer siempre se ha opuesto a todo lo que es bueno para los pobres de New Jersey" dice Robert C. Janiszewski, Ejecutivo del condado Hudson añadiendo: "Votó contra el programa de empleos de verano y para reducir el crédito por impuestos ganados, afectando a miles de trabajadores".

Nicholas J. Sacco, Alcalde de North Bergen expresó: "Dick Zimmer votó contra el proyecto de ferrocarril Hudson-Bergen; apoyó el English-Only; votó para eliminar la asistencia médica, cupones de alimentos y seguridad social a los inmigrantes legales (Welfare Bill HR 4) y votó para quitarle los fondos a los programas de educación bilingue" (H.Con.Res. 67 de Mayo 95).

La Freeholder Nidia Dávila Colón expresó: "Dick Zimmer votó contra el plan de poner cien mil policias en las calles (Acta Brady) y siempre ha votado contra los pobres, los inmigrantes, los niños, ancianos y necesitados. Votemos contra Zimmer. Votemos por Bob Torricelli".

Todos por Torricelli

JERSEY CITY.–El Alcalde Nicholas Sacco, el Asambleísta Rudy García, la Freeholder Nidia Dávila Colón, el Ejecutivo del condado Hudson, Robert C. Janiszewski y el Congresista Roberto Menéndez en conferencia de prensa denunciaron y detallaron "la conducta anticubana, antihispana y antipobre que el Congresista Zimmer ha tenido siempre". *(Foto Lionel.)*

Congresista Robert Torricelli, candidato a Senador.

Grupos del exilio protestan represión al Concilio Cubano y arresto de los disidentes

Muchas organizaciones cubanas del exilio están protestando, haciendo declaraciones y divulgando informes sobre la ofensiva desatada en los últimos días por la dictadura castrista contra grupos disidentes que de una manera u otra resisten dentro de la isla.

El Congresista Roberto Menéndez denunció tales detenciones como "violencia a los derechos humanos" y envió un mensaje al Presidente Bill Clinton informándole de los hechos y de la represión contra el "Concilio Cubano", que dentro de la isla presiona al régimen comunista para que haga elecciones supervisadas y respete los derechos de los ciudadanos.

El régimen habanero prohibió la reunión que quería celebrar el "Concilio Cubano" en la capital cubana este fin de semana, con motivo del aniversario de la guerra de Independencia de Cuba. Gran parte de los activistas del Concilio Cubano fueron arrestados en varios lugares de La Habana y el interior del país. Activistas de otros grupos también fueron detenidos o amenazados por las autoridades castristas.

Varias organizaciones cubanas del exilio han enviado informes a LA TRIBUNA sobre esa nueva ola represiva contra quienes, dentro de la isla, resisten como pueden a la opresión política.

* * *

LOS KENNEDY Y CASTRO

Por LIONEL RODRÍGUEZ

EL lunes regresaron de Cuba, Robert F. Kennedy, Jr., y Michael Kennedy, sobrinos del asesinado Presidente John F. Kennedy. Supuestamente los Kennedy fueron a Cuba como miembros de una Comisión de "ambientalistas" para entrevistarse con el tirano. Como de costumbre, el dictador se burló de sus visitantes. Los tuvo esperando varias horas y llegó a la cita de madrugada. Sin excusas, les dijo sonriendo: "Estaba viendo el juego de pelota entre "Industriales" y "Villaclara" (ganaron los villareños). Los Kennedy y su comitiva sumisamente, sonrieron. La "versión oficial" es que los "ambientalistas" le pidieron al dictador que "desistiera de sus planes para construir la planta nuclear de Cienfuegos". Castro respondió: "Es un tema complejo". Por supuesto, los Kennedy pidieron al dictador que libertara a varios presos políticos. El tirano respondió con sorna: "¿Ustedes también?". Leyó la lista y comentó: "Esta se las dio el Departamento de Estado. Ya veremos. Si quitan el bloqueo no habrá prisioneros". El resto, por ambas partes, fue recordar cuando Kennedy lanzó y detuvo la invasión a Playa Girón. Muchos años y muchas cosas desde entonces ocurren en la isla Infeliz. Las visitas siguen. No sólo de "personajes", sino de miles y miles de "exiliados"...



Por Lionel Rodríguez

***LOS CANDIDATOS

Por suerte para Clinton, ni uno solo de los candidatos republicanos a la presidencia ha podido llegar al corazón del pueblo. (Los republicanos lo saben.)

***LO DE WHITEWATER

Repito: Al pueblo le importa poco lo que Hillary Clinton hizo o dejó de hacer hace diez años en Whitewater o si Clinton tuvo aventuras amorosas. Eso le interesa mucho a quienes le pasan cuentas de muchos cientos de dólares a sus clientes republicanos. (Al pueblo lo que le importa es su futuro, su empleo, el corte de fondos a la educación, los asilos, hospitales, Medicaid, etc., temas sobre los cuales D'Amato no investiga nada.)

***SIN RESPUESTA

Algunos ex compañeros de prisión política en Cuba me preguntan por qué no respondo los ataques de ciertos enanos físicos y morales. Respuesta: todos conocen mi conducta en la isla y el exilio y todos conocen la repugnante vida del chantajista que se disfraza con la bandera cubana, inventa un "acto patriótico" y le manda a cobrar cientos de dólares por fotos y páginas a los personajes. (Si no le pagan, los difama en su libelo.) Yo sigo haciendo un periodismo independiente y decente. (Gracias por leerme.)

***CONDADO BERGEN

Los republicanos le han quitado $23 millones a los programas escolares de Nueva Jersey, incluyendo $835,900 despojados al condado Bergen; $3,564,000 a Hudson y $5,133,800 a Essex. (Datos para un colega que no se ha enterado de los cortes de fondos.)

***FIRST FIDELITY

Hace un año cerré una cuenta en el Banco First Fidelity y cada mes me envían una carta informándome de cheques pagados y multas aplicadas. Después me envían otra carta anulando la anterior...así, cada mes, ¡durante un año...!

***LOS ECUATORIANOS

Muy activa la Fundación Ecuatoriano Americana de Nueva Jersey. Su teléfono es (201) 488-6944.

***LOS DOMINICANOS

Crearon en Nueva Jersey un Comité para celebrar el quinto centenario de la fundación de Santo Domingo, la "Ciudad Primada" de América. Datos (201) 867-0145.

***LA GOBERNADORA

La Gobernadora Christie Whitman rebajó los impuestos por un lado pero le quitó los fondos a municipios y condados, obligándolos así a aumentar impuestos. La Gobernadora eliminó el fondo de $400 millones para atender la salud de los pobres y sin seguros en los hospitales. (A pesar de eso, no veo por ninguna parte un demócrata candidato a Gobernador por Nueva Jersey.)

***SOBRE EL ASMA

La Universidad de Medicina y Dentistas de Nueva Jersey estableció un teléfono gratis para informar sobre los problemas del asma: 1-800-NJI-ASMA.

***FONDOS PARA ARTES

El Concilio Estatal para las Artes abrió aplicaciones hasta el 15 de marzo para personas de Nueva Jersey que aspiren a recibir fondos destinados a desarrollar sus talentos en artesanías, artes folklóricas, herencia cultural, etc. Llamar al (609) 292-6130.

***LOS BALSEROS

Decenas de balseros cubanos liberados de Guantánamo están sin ayuda, abandonados, "almacenados" en edificios y barrios donde muy poco podrán progresar. ¿Será casualidad, negligencia o conspiración?

En Bayona: Regreso de "La Pinta"

El primero de marzo de 1493, con las velas rasgadas, las sogas rotas, el palo mayor quebrado, llegó la carabela "La Pinta" al puerto atlántico de Bayona, España, con la gran noticia: el Descubrimiento de América...

Por Lionel Rodríguez

Mi esposa y yo llegamos a Bayona, en el litoral gallego de España, con un múltiple interés: visitar a familiares y recorrer la "real ciudad" a donde llegó la noticia más importante de los últimos siglos: el Descubrimiento de América...

Dentro de unos días se cumplirán **503** años del arribo a Bayona de la carabela "La Pinta" al mando de Martín Alonso Pinzón, con la gran noticia. Hubo misas y fiestas; de todas partes llegaron peregrinos a ver la nave, conversar con sus marinos. Un correo llevó el reportaje a Barcelona, donde estaban los Reyes. El 15 de marzo de **1493**, Cristóbal Colón llegó a Palos. (Les traje algunas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme.)



Paisaje típico de la Ría de Vigo...



La Plaza del Descubrimiento en el Paseo Ribeira, donde atracó "La Pinta" al mando de Martín Alonso Pinzón.



Monolito a la Arribada, una roca de 5 metros de altura que pesa 28,000 kilos, con esculturas y placas dedicadas a la gran hazaña del Descubrimiento

En esta iglesia de Bayona el Obispo oró con los tripulantes de "La Pinta"...



Vista aérea de Bayona, Pontevedra, España.



Al pie de esta muralla fue sepultado hace cinco siglos el primer indio americano muerto en Europa. Lo trajeron en "La Pinta" y enfermó durante la travesía.

NORTH BERGEN TOWN



Nicolas Sacco
ALCALDE

Y LOS COMISIONADOS:
Thomas Liggio
Leo Gattoni

Frank Gargiulo
Peter Perez

Saludamos a la Comunidad cubana por el Aniversario del Grito de Baire y a la Comunidad dominicana por el Aniversario de su Independencia.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

LA VISITA DEL PRESIDENTE CLINTON A UNION CITY

El pasado jueves 15 de febrero/96, el Presidente de los Estados Unidos, Bill Clinton visitó Union City, en New Jersey. Como es de suponer la llegada del Presidente, al que acompañaba el Vice-presidente Al Gore, fue motivo de espectación ya que para una pequeña ciudad como Union City resultó un hecho extraordinario la visita del Primer Mandatario de la nación.

Así lo expresó el Director de Columbus School, Robert Fazio: "Hoy, damos la bienvenida a los dos hombres más poderosos del mundo". El Director Fazio antes de pronunciar estas palabras hizo referencia a una situación pasada en ese centro de estudios que estuvo al borde de ser intervenido por el estado.

Hoy ese centro es modelo de tecnología, disciplina y educación superior. Entre discursos de bienvenida y agasajos, el Presidente tuvo la oportunidad de participar en demostraciones de los avances tecnológicos de ese plantel que con anterioridad a su visita ha sido elogiado por el Chairman de Microsoft International y mencionado Columbus School como modelo para el uso de la tecnología en la educación. Igualmente Columbus School fue reconocido por el Departamento de Educación del Estado por su novedoso curriculum y destacó como ejemplo de cuanto han avanzado los distritos escolares desde la década de los 80, cuando algunas escuelas estuvieron muy cerca de ser intervenidas por el estado.

En su discurso pronunciado en el gimnasio de St. Michael's School, el Prsidente anunció un proyecto de $ 2 billones de Technology Literacy Challenge Fund, un plan de cinco años que ofrecerá computadoras e información sobre el sistema para todas las escuelas elementales de la nación, efectivo para el año 2.000. El Vice-presidente por su parte recordó un propositó similar cuando el Presidente Kennedy anunció al mundo que los estados Unidos enviarían al primer hombre a la luna y que éste regresaría sano y salvo a la tierra.

El Presidente Clinton prometio en su discurso que habria "una computadora en cada pupitre para uso de estudiantes y maestros que conectaría a todas las escuelas en Estados Unidos con información desde todos los confines de la tierra.

DIRECTORIO TELEFONICO BILINGUE PARA N.H.

La Compañía telefónica BELL ATLANTIC ha sorprendido a sus consumidores con una edición de paginas amarillas de su guía telefónica en español.

La guía, como es lógico suponer mantiene sus páginas amarillas en inglés pero le ha adicionado el mismo número de páginas amarillas en español. Las ciudades del norte de Hudson: Guttenberg, Secaucus, Weehawken, North Bergen, Union City, West New York y los comerciantes e industriales de estas ciudades resultan favorecidos con esa edición, ni que decir de los consumidores a los que se les facilita encontrar en sus páginas el número telefónico, dirección, etc. a donde acuden o llaman por alguna mercancia o servicio.



Con la linea de rascacielos del litoral de fondo, se levantan en el Boulevard East de las ciudades de North Bergen, West New York, Guttenberg y Weehawken varios monumentos, los cuales serán restaurados y reubicados, siguiendo un programa de Environment Departament. Este monumento en honor de Soldados y Marinos no será removido.

Ejecutivos de BELL ATLANTIC entre estos Barbara Giarmo representante de servicios a consumidores del mercado hispano estuvieron conscientes del servicio que Bell Atlantic podría prestar al público hispano, después que el último censo arrojó que el 60 por ciento de la población de esta area eran de origen hispano; asimismo que los hispanos a todo lo largo y ancho de esta nación, según estadísticas, de 1993 habían efectuado transacciones comerciales por valor de $ 200 billones.

LABOR EDUCATIVA DE UN DIRECTOR DE ORQUESTA

Robert tomaro que ha dirigido orquestas alrededor del mundo, entre estas la Orquesta Sinfónica de Londres, ha dedicado sus esfuerzos a la fundación de la Elysian Symphony Orchestra de Hoboken.

El maestro Tomaro además de su labor de conductor tiene en mente atraer a la juventud y despertar en estos el gusto por la música sinfónica de los siglos 18 y 19. Es criterio de este consagrado de la música sinfónica es que existe una gran conexión entre el comportamiento humano, sus sentimientos y sensibilidades.

DE LA SALUD

Gratis o a un bajo costo inmunizaciones para diversos tipos de enfermedades en un programa para niños o adolescentes, se está ofreciendo en el HORIZON HEALTH CENTER, del 710, Bergenline Ave., Jersey City, N.J.

Los menores deben acudir al lugar acompañados de uno de sus padres o persona adulta que este a su cuidado. Los aspirantes a ser vacunados deben traer su record de vacunaciones y otros ciudados y prueba de ingresos familiares. El horario de vacunación es: de 4.00 a 7.00 p.m..

RENOVACIONES EN BLVD. EAST.

El hermoso paseo conocido como Boulevard East, amplio, con una bella perspectiva de la bahia y sus rascacielos de Nueva York, está en la última etapa de renovaciones que comprenderan la demolición y su total renovación de los contenes de cemento que hasta ahora ha tnido la larga avenida. El diseño oara ka acera consiste en renovación de sus pisos que en adelante serán de granito en tono azul. Los tres monumentos del paseo quedarán, mas o menos, como hasta ahora con minimas adiciones o reformas. El único monumento que será reinstalado es el Veterans Memorial Bell que será colocado en el extremo sur del paseo.

El alumbrado público del parque también sera sustituido por nuevas lamparas. David Varnell a cargo de la reestructuración estima que el proyecto costará entre $ 380,000 y $ 425,000.

COMIENZO DE LA CUARESMA

Los cristianos del Condado de Hudson y del mundo cristiano celebraron el miércoles 21 de febrero el miercoles de ceniza, con el que da comienzo la Cuaresma, que conmemora la Semana Santa, un recuento histórico de la Vida, Pasión y Muerte de Jesucristo, el primer hombre que le habló al mundo pagano, por primera vez, de piedad, caridad y perdón.

PROGRAMA CONTRA HIV Y SIDA

El Departamento de Servicios Humanos del Condado de Hudson está ofreciendo un programa para mujeres infectadas con el virus del SIDA.

"Project Women" provee un número de servicios que incluyen cuidados de salud.

Las mujeres residentes del Condado pueden recibir esos servicios en cuatro localidades: Horth Hudson Community Action Corporation en Union City; Horizon Health Center en Bayone, en el Visiting Nurse Health Program y en el Jersey City Family Health Center, todos en Jersey City.

Par mayor información llamar al 795-6933.

LIMITARAN GO-GO DANCING

La ciudad de North Bergen ha presentado una ordenanza que prohibirá el establecimiento dentro de los 300 pies de una residencia a centros nocturnos que contraten danzarinas de go-go.

Igualmente quedan prohibidas en todos los centros nocturnos de diversión los bailes que conlleven movimientos lúdricos, licenciosos o de sexualidad.

La ordenanza establece para casos de infracción de la ordenanza, multas de más de $ 500.00 0 y 30 dias de encarcelamiento. Los comisionados de la ciudad se reunirán en el edificio del Ayuntamiento para una sesión publica al respecto de la ordenanza.

NACEN TRILLIZOS BORICUAS

Hoboken.–La puertorriqueña Yanira Medina dio a luz trillizos, dos hembras y un varón, en el hospital St. Mary's. Yanira y su esposo Víctor A. Torres dieron a sus hijos los nombres de Alisa, Ashley y Adrián. Informa Nilsa Class que la madre y los trillizos están bien.

Hispano: Si no votas, no te hacen caso

EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

Otro Engaño de los Pastores por la Paz

Nuevamente vuelven los llamados Pastores por la Paz, a sus andanzas causando ello controversias.

En dias pasados una caravana de mas de 30 vehiculos fue interpretada por las fuerzas federales, cuando trataban de pasar un cargamento, desconociendo una vez mas el embargo de este país contra el régimen comunista de Cuba. Son los mismos Pastores por la Paz, que anteriormente han llevado esos cargamentos a tierras cubanas, con el consabido engaño de que estos serían distribuidos al pueblo cubano, "nada mas lejos de la verdad", ya que esos cargamentos recoloctados alrededor de la nación americana, fueron vendidos en la capital habanera, y esto lo denunciamos en aquella oportunidad por declaración hecha en ese entonces por un jóven recién llegado, atestiguando contra esa burla de los llamados "Pastores por la Paz", que en aquel entonces lidereaba Raymundo del Toro. Es bochornoso ver como estos señores haciendole el juego a Fidel y que se autotitulan humanitarios, se presten a este sucio manejo, traicionando así al país que les abrió sus brazos, al país que le ha ayudado a escalar posiciones cimera, al país en el cual gozan de libertad de expresión y de pensamiento, el país en que tal vez muchos de ellos reciban ayuda de la asistencia pública.

De inmoral califico esta acción de estos simpatizantes del cubano, de estos lobos disfrazados de caperucitas, que llevan computadoras y equipos electronicos que nunca llegaran a manos del pueblo, y que serviran para mantener mas aún el control del régimen contra esa población, y nunca representa ello, una ayuda a esos ciudadanos, recordemos una vez mas que estos que viven dentro del mostruo capitalista, como ellos dicen, quienes disfrutan de sus comodidades y sus dólares, son unos "vive bien" porque quien protesta de un gobierno, no vive dentro de el, pero renunciar a tener una cuenta bancaria, renunciar a tener un auto nuevo todos los años, eso para ellos es demasiado mejor que irse al paraiso rojo que ellos están defendiendo, y seguir haciendose los "caritativos" ante la opinion pública, en vez de irse a compartir la suerte con sus hermanos de alla, eso es lo justo y lo honrado. Pero es bueno que los ciudadanos no se dejen engañar mas con ese timo que es para ayudar al sufrido pueblo cubano MENTIRA, esas son falsas promesas, estos llamados Pastores por la Paz, no son mas que una de las tantas organizaciones con las que cuenta Fidel en tierras americanas, para fomentar la discordia y el odio. Pero el pueblo cubano, el pueblo que alla pasa penurias, hambre y dolor, ese jamas ve, ni vera lo que estos señores llevan o pretenden llevar. Ante los ojos del mundo ustedes quieren demostrar su humanismo, pero ante los ojos de Dios y de los cubanos que alla dentro han visto desembarcar esos cargamentos, ustedes solo son unos falsantes, prque como dije anteriormente, ese envio jamas el pueblo lo vera.

Hay que decirle al "pan, pan, y al vino, vino. BASTA YA, de trapitos tibios, BASTA YA, de confundir al pueblo norteamericano y a muestro hermanos de sur y de centro américa, la ayuda por ustedes dada, no es una ayuda para el pueblo cubano, NO, es una ayuda para el dictador y sus secuaces y nunca para las clases pobres y necesitadas de la isla tiranizada, esa es la verdad.

SEAMOS AGRADECIDOS

Los cubanos somos apasionados, basta que surja una voz reclamando una acción o ayuda para la causa libertaria, para organizar masivas demostraciones pero que apaticos somos cuando se trata de agradecer, una hermosa labor de alguién a favor de nuestra causa. Ahora mismo no he visto a ninguna organización de las cientos que hay en el exilio pidiendoles a sus miembros se dirijan en cartas o telegramas al Presidente Bill Clinton, agradeciéndole la salida de los balseros de la Base Naval de Guantanamo.

El Presidente Bill Clinton cumplió su palabra, y los últimos balseros dejaron la base para ser relocalizados en la nación. Debemos expresar nuestro agradecimiento dejando atras partidarismo o clases, pensando solo en cubano, Yo exhorto a las distintas organizaciones a que envien telegramas y cartas al Presidente, aplaudiendo esa acción, recordemos que nunca es tarde cuando es para una causa justa, yo veria con buenos ojos que nuestras organizaciones tomaran un acuerdo, lo mismo que lo toman para manifestaciones de protestas, tienen la palabra los lideres del exilio.

ACTO LEONES BORINQUEN

Jersey City.–El Club de Leones Borinquen, informa Mariano Vega, participará de los actos del "Mes de la Historia Negra" con un reconocimiento a la vida y la obra del puertorriqueño negro Arturo Alfonso Schomburg, un erudito investigador y coleccionador de libros y objetos sobre la cultura afroamericana. El acto será el domingo 25 de febrero a la 1:30 p.m. en la agencia PACO del #392 Manila Avenue y entregarán el Premio "Schomburg" a la líder cívica local Willie Flood.

NOTICIAS RAPIDAS.......

SIGUEN LOS ATRACOS EN UNION CITY, y el pueblo se pregunta ¿que hacen los 167 policias que hay en la ciudad?......ALBIO SIRES EL ALCALDE de West New York, esta siendo muy criticado al situar al frente de la Comisión de Vivienda a Lourdes Abreu, quien es nada menos que la esposa de Rene Abreu, el hombre fuerte de los Real Estate....... AGRADECEMOS AL COLEGA LUIS GONZALEZ VEGA, su llamada telefonica de dias pasados. Luis es un viejo amigo de cuando yo colaboraba en el periódico "Guerra"......QUE PASA EN LOS MUNICIPIOS, todo parece indicar que hay preferencias con ciertos periódicos, pues a la mayoria no les dan a publicar los edictos, todo parece indicar que también existe la discriminación con la prensa......MUY POCOS PERIODISTAS pudieron estar presente en la visita del Presidente a Union City, la cual fue por estricta invitación o amiguismo......DELIA FIALLO, LA GRAN ESCRITORA CUBANA, autora de cientos de novelas que han cautivado por meses la atención del televidente, ha denunciado publicamente a Univisión por darle preferencia a las novelas mexicanas que mantienen un rating muy pobre, y en cambio su novela Morelia, que estaba en la preferencia del público, la han delegado a un horario como el de las 12m., que nadie ve por estar trabajando. Tarde fue que Delia se dió cuenta, ya que a Univisión y Telemundo todo lo que no sea puro mexico lo echan a un lado......¿HA ESCUCHADO USTED LA SUAVE? algo distinto, diferente, era lo que el radioyente esperaba, escuchela en el 93. y lo repetira. Suave......LA AMIGA PILAR FERNANDEZ fue operada en dias pasados y ya se encuentra en su hogar en vias de recuperación con las constantes atenciones de su esposo Manuel, desde esta columna le enviamos un saludo......Y ESTO ES TODO POR HOY, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS NUESTRO SEÑOR LES BENDIGA.

★★★★★★★★

Premios "Elena Mederos"

La Asociación Nacional de Mujeres Cubano-Americanas de Nueva Jersey, tiene el placer de invitar a todos sus asociados y amigos, a la celebración del "Mes Histórico de la Mujer" para lo cual se ha organizado un programa en el que honraremos a dos damas con el "Premio Elena Mederos", prestigioso premio instituido en memoria de la doctora Elena Medereos, una de las más notables damas cubanas del siglo XX.

Este año el premio se le otorgará a la doctora Rosario Rexach, ex miembro de la directiva del Liceo de La Habana, Cuba. La doctora Rexach ha dedicado gran parte de su vida a la educación y servicios sociales de la comunidad. La otra dama es la doctora María Luisa Guerrero, educadora y autora del libro "Elena Mederos", Una mujer con perfil para la historia.

La ganadora principal del evento será la honorable Natacha S. Millán, Comisionada del Dade County de Miami, Florida. El acto se llevará a cabo en el restaurante "Las Palmas", situado en la calle 61 y la Avenida Bergenline, ciudad de West New York, en el Estado Jardín, el sábado, 16 de marzo de 1996 a las 7:00 p.m. Se servirá una cena a los asistentes, sus invitados serán bienvenidos, con un costo de consumo de $25 por persona.

Junta Directiva
Dra. Siomara Sánchez
Presidenta

GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



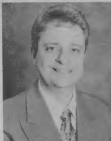
Nibio Martínez

El cuatro de marzo celebra su cumpleaños el estimado amigo Nibio Martínez, Director-Editor del colega "La Razón" y feliz propietario de una exitosa librería y agencia de pasajes, así como organizador de las ya famosas "peñas literarias" que tanto éxito han tenido. En la foto, captada durante una reciente "peña" aparece con el distinguido escritor Eduardo Lolo, que fue el invitado de honor de la misma. ¡Un día muy feliz te deseamos, estimado Nibio, que sigan los éxitos! *(Foto C.R.)*



Federación Mercantil

La Federación Mercantil Hispana sesionó para darle ingreso a nuevos miembros. Desde izquierda, Paul Falcón, presidente; Comisionados Peter Pérez, Manuel Pérez y Jorge Terán, Tesorero. *(Fotos Lionel.)*



Banco Provident

John Carroll, de Jersey City, fue designado Vicepresidente del Provident Savings Bank, según anunció Paul M. Pantozzi, presidente y CEO. Carroll fue Gerente Nacional del Provident en el área de Hudson y es muy activo en la comunidad como miembro de las Juntas Directivas del club de Leones Hudson y la Asociación de Profesionales y Empresarios North Jersey.



Vicepresidente

La Junta de Gobierno del Provident Savings Bank nombró Vicepresidente Ejecutivo a Glenn Shell, graduado de Bachillerato en Brown University con Maestría en Administración de la Universidad de Washington. Comenzó Mr. Shell como cajero en un banco y fue ascendiendo hasta llegar a Vicepresidente.

LA TRIBUNA, el periódico de la Comunidad.



Aniversario
1962 - 1996
LA TRIBUNA
Newspaper
Cordialmente le invitamos a nuestro
Banquete de Gala del 34 Aniversario
el
Viernes 26 de Abril de 1996
en
Fiesta
Route 17 South
Wood-Ridge, New Jersey
Baile y Entretenimiento hasta 1:00 A.M.

Recepción 7:30 P.M.
Cena 9:00 P.M.
Etiqueta (Opcional)
R.S.V.P. Abril, 17, 1996
La Tribuna (201) 617-1360

Anniversary
1962 - 1996
LA TRIBUNA
Newspaper
Cordially invites you to join us for our
34th Anniversary Gala Banquet
on
Friday, April 26th, 1996
at
Fiesta
Route 17 South
Wood-Ridge, New Jersey
Dance and Entertainment til 1:00 A.M.

Reception 7:30 P.M.
Dinner 9:00 P.M.
Dress: Black Tie (Optional)
R.S.V.P. April, 17, 1996
La Tribuna (201) 617-1360

Dominicanos celebran Independencia

El día sábado 24 de febrero 1996, la Ciudad de Hoboken se unirá una vez mas a los ciudadanos de la República Dominicana cuando esa bella isla celebre el 152do. Aniversario de Independencia. Este año se izará la Bandera Dominicana en esta ciudad por decimo novena vez en conmemoración de esa célebre ocasión. Este evento será auspiciado por la Oficina de Asuntos Hispanos y Minoritarios de la Ciudad de Hoboken y la ceremonia de izamiento comenzará a las 12:00 del mediodia, el Alcalde de Hoboken, Hon. Anthony Russo proclamará la semana comprendida entre Febrero 24 y Marzo 2, 1996 como la Semana de la República Dominicana en Hoboken. El Club Cultural y Deportivo San Andrés, fundadores de este evento en esta ciudad, serán los recipientes de la proclama del alcalde. Una tertulia y almuerzo se llevará a cabo tras la ceremonia en la Alcaldía. Dignatarios de la ciudad, el condado de Hudson y el estado de Nueva Jersey han sido invitados.

Para mas información por favor llame a: Rafael Eusebio, Presidente Club San Andrés al 201-435.6059, Francisco Castro, Secretario Club San Andrés al 201-733.6355 ó a Tom Olivieri, Oficial, Asuntos Hispanos y Minoritarios al 201-420.2222.



Elizabeth.-La Sociedad Recreativa y Cultural Dominicana de Elizabeth que preside Luis Medina, celebrará el aniversario de la Independencia de la República quisqueyana con un acto cívico, musical y cultural este sábado 24 de febrero a la 1 p.m. en la Biblioteca Pública del #11 South Broad Street, Elizabeth.

Desfile Dominicano

Haledon.-El Desfile Dominicano del estado de Nueva Jersey juramentará su nueva Directiva con un acto este sábado a partir de las 8 p.m. en el restaurant "La Neve's" del 276 Belmon Avenue en Haledon. Detalles **(201) 523-0453.**

Debuta el "Rita Montaner"

Union City-El Grupo Lírico "Rita Montaner" debutará este domingo 25 de febrero a las 3 p.m. en el teatro de los "Caballeros de Colón" en el #2312 de Summit Ave., Union City con un elenco estelar, interpretando canciones del repertorio de "La Unica" Rita Montaner y piezas de varias de las más bellas zarzuelas y obras cubanas. Boleto $15 por persona, a la venta en varios establecimientos del área.



Tributo a Martí

NORTH BERGEN.- Como parte de los actos para el 28 de enero, natalicio de José Martí, la bandera de Cuba fué izada en los jardines del Ayuntamiento de North Bergen. El Alcalde Nicholas J. Sacco y el Comisionado Peter Pérez fueron los oradores. (Foto Lionel).

"SABADO 47" POR TELEMUNDO....

NEW YORK.- Todos los Sábados a la una de la tarde el Canal 47-TV Telemundo presentará su programa titulado "Sábado 47" que incluirá comedias, música, juegos, premios, entretenimientos, bajo la conducción de Luis Jiménez, Odalis Molina y Sandra Cuba.



Las Tres Antillas

JERSEY CITY.-El Alcalde Bret Schundler, el Vicealcalde Justo de Jesús, la activista Amarilys Caramés y líderes de la comunidad, izaron bandera de las Tres Antillas durante ceremonia en el City Hall. *(Foto Lionel.)*

JAIME VAZQUEZ ALCALDE

JERSEY CITY.- El Concejal Jaime Vázquez lanzó su candidatura para Alcalde de Jersey City durante un acto en un club de la Avenida Broadway.

Vázquez, de origen puertorriqueño, dijo contar con ayuda de importantes líderes de la comunidad afroamericana en su aspiración. En esta ciudad las elecciones no son partidarias. Vázquez dice que espera atraer votos de todas comunidades para conseguir ser electo Alcalde.

EXPOSICION EN "HOSTOS"

Bronx.-El Centro para las Artes "Hostos", situado en el #450 Grand Concourse, presenta una exposición de pinturas, fotos, esculturas, artesanías, etc., titulada "Los Diez Primeros Años", celebrando el aniversario de su galería de arte. La Galería abre lunes a viernes, de 10 a.m. a 6 p.m. Entre los expositores están: Myrna Báez, Pablo Delano, Antonio Martorell, Pepón Osorio, Germán Pérez y Renny Molenaar.

Cena Baile Fundación Ecuatoriana

Hackensack.-La Fundación Ecuatoriana Americana de Nueva Jersey que preside Lupe Mendoza ofrecerá un banquete bailable dedicado a la nueva Junta Directiva electa. La fiesta será este sábado 24 de febrero desde las 7:30 p.m. en salones "Landmark" #26, Ruta 17 Sur, en East Rutherford. Reservaciones **(201) 488-6944.**

Republicanos divididos

Las elecciones primarias y el triunfo del ultraconservador Paul Buchanan han dividido al Partido Republicano, pero al mismo tiempo, fuerzas moderadas tratan de hacer un frente que impulsaría a Bob Dole.

"Done pudiera ganarle a Clinton pero no Buchanan", dicen. Los argumentos de Buchanan sobre inseguridad en los empleos, despidos en las corporaciones, etc., le ganaron muchos votos y los demócratas toman nota de eso.



COMENTARIOS

Por Adela Oliva

HERALDO DE LIBERTAD: LA ESTATUA DE ELLIS ISLAND

En 1886 el gobierno de Francia obsequió a los Estados Unidos con el más sensacional monumento de los tiempos modernos: La Estatua de la Libertad que con su faro perenne y la magnitud de sus dimensiones es un símbolo para la ciudad de Nueva York y fue puerta abierta a la inmigración que en la decada de 1920 procedente de Europa vino a esta tierra en busca unos de libertad; otros persiguiendo un sueño de mejores condiciones de vida, para ellos y sus descendientes.

De Irlanda, Italia, Alemania y del Este de Europa desembarcaron por miles en los históricos muelles de la Bahia de Nueva York; hombres y mujeres humildes, laboriosos; al establecerse en la ciudad originaron una de las masas migratorias mayores de nuestros tiempos.

Desprovistos de todo, hasta del más importante de los elementos para el desenvolvimiento y desarrollo del hombre; la lengua, el idioma, que en su inmensa mayoría desconocian. El tesón, el espíritu de superación y su fuerza física lo pusieron a disposición de su gran empeño. Sin proponerselo forjaron el fabuloso mundo industrial de la ciudad y sus barriadas circundantes.

La Estatua de la Libertad no es solo un monumento más en sus salones existen bibliotecas y museos donde se ha coleccionado la historia de esta nación visible en mapas, atlas, albunes fotográficos, oleos y esculturas. Subir hasta lo último de la torre se recompensa con el espectáculo que desde allí se observa: un horizonte tan magnífico y amplio que es como tener al mundo a los pies.

Este año, la Estatua de la Libertad se hace centenaria, turistas de todo el mundo la visitarán y darán testimonio de su grandiosidad y belleza.

DOS PRODUCCIONES CARIBEÑAS EN REPERTORIO ESPAÑOL

SERENATA DOMINICANA Una producción musical con un elenco extraordinario de cantantes y actores esta presentando el Teatro Repertorio Español hasta el sabado 25 de mayo en funciones de tardes en dias entre semanas; sábados alas 8:00 p.m. y domingos a las 3:00 p.m.

Serenata Dominicana será puesta en escena por primera vez en el Teatro Repertorio Español, con la cual el público de Nueva York disfrutará de la música nacional de Santo Domingo, dentro de un contexto histórico.

Un espectáculo distinto, respetando el folklore nacional que da origen a su musica.

Y DE OTRA ISLA CARIBEÑA, PUERTO RICO, LA ESCENA DEL Repertorio Español rendira honores a una producción dramática. Dirigida por Rene Buch, original de Carmen Rivera los asiduos al R.E. disfrutarán de una obra que expone las características nacionales de "La Isla del Encanto", asi llamada Puerto Rico por los que conocieron de sus bellezas naturales; la ingenuidad e idiosincracia de su pueblo.

Todo esto queda expuesto en LA GRINGA, en funciones desde febrero hasta junio 7, en los horarios de 3.00 p.m. los domingos y de 8.00 p.m. los sábados además de los dias de la semana con horarios de 7.00 p.m. y 11.00 a.m.

La Extatua de la Libertad "iluminando al mundo".

LA PENA LITERARIA DEL 18 DE FEBRERO

La Peña Literaria celebrada el 18 de febrero/96 fue dedicada a la celebración de la fecha patriotica del Grito de Baire, 24 de Febrero de 1895. A la misma asistieron alrededor de 40 personas. Artistas, poetas y residentes del área se dieron cita en el 1902 Bergenline Ave. Union City, N.Y.

Hubo en este acto una presentación muy especial: miembros del recien creado Grupo Lirico "RITA MONTANER", con su director e inspirador el baritono Esteban Falcón acompañado por miembros ejecutivos del Grupo los cuales recibieron la mas cordial bienvenida de la Peña y calurosos aplausos por la organización de ese grupo dedicado al bel canto y a bellas melodias.

ENTREGA DE PREMIOS

CERTAMEN POETICO "MERCEDES ACOSTA SANCHEZ". En el certamen poético "MERCEDES ACOSTA SANCHEZ" que celebrara anualmente Eslabon Cultural Hispanoamericano (ECHA) fundado y presidido por la señora Conchita Ruiz, resultaron triunfadores los siguientes concursantes:

Primer Premio: Francisco Henriquez, con su Tríptico: IMAGINARIOS VUELOS

Segundo Premio: Hortensia Murilla: poema ENAMORADA

Tercer Premio: Carmen Alea Paz: poema HABLANDO CON MARTI

Primer Accesit: Ana S. Rodriguez poema DEJAME NACER

Segundo Accesit: Mariana Pérez Gómez, poema Y LLEGARA SEPTIEMBRE

En la Peña Literaria del 21 de enero/96 dimos a conocer el resultado del Certamen, nombre y poemas de los triunfadores. Próximamente se hará la entrega de diplomas acreditativos a los ganadores.

CONCURSO INTERNACIONAL DE CUENTOS DEL CCP. El Circulo de Cultura Panamericano celebró su concurso anual de cuentos ENRIQUE LABRADOR RUIZ 1995; en la sesión inaugural del XXXIII congreso anual celebrado en el William Paterson College y en el Fairfield Executive Inn Hotel de New Jersey. Después de las presentaciones de ponencias y otros actos de rigor se procedió a la entrega de premios que correspondieron a los siguientes concursantes: El primer premio, con una asignacion de $ 250 correspondió a Jaime Barba, escritor cubano, por su cuento "LA BESTIA". Primer accesit fue adjudicado a María del Carmen Caballero, también de origen cubano, residente en Elmhurst, N.Y, por "Canción de Despedida" y el segundo accesit, correspondio a Fortuny Levy, escritora argentina por su cuento "Colores".

Cada uno de los concursantes premiados recibió un diploma que acredita el galardón adquirido. Los cuentos serán publicados en "Circulo: Revista de Cultura de 1997 del Circulo de Cultura Panamericano.



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

SALVO CARBO AL CANAL 23

[illegible]

y latinoamericanos residentes [illegible] que se nos fue

RAPERO PANAMEÑO

"El General" rapero panameño ha logrado escalar los peldaños de la fama en forma lenta, pero segura; actualmente [illegible] y Suramérica. Su ritmo es contagioso y agradable, como lo ha [illegible]

ESTAFAS TELEFONICAS

[illegible] léfono. Es increíble los métodos sofisticados que ya están usando. Los más adelantados de la tecnología moderna. Sin [illegible] compañías serias que venden por teléfono son las que están [illegible] que aparecen en todo anuncio. Por ejemplo: en las "líneas [illegible] mucho que [illegible]

APUNTES RAPIDOS

[illegible]

[illegible] en el Estado de New York. [illegible] de agosto de [illegible] de noviembre de 19[illegible] a la edad de [illegible] años.

★★★

Romance 106.7 que tiene una música que ya otras emisoras le están copiando. Ya Miami salió del estancadero musical que había en la frecuencia modulada. Lo hizo Romance [illegible] llegó el invierno a Miami

CUATRO NOTAS

[illegible] Emilio "El Indio" [illegible] México Pensamiento Siempre vendrán tiempos [illegible]

QUIERE SER FAMOSO

[illegible] Ricky Martin "Yo quiero seguir los pasos del gran actor que [illegible] mundo" Ojalá lo consiga

A LA TELEVISION

[illegible] Blanquita Amaro, ha sido llamada para que actúe en algunos programas de la televisión de Buenos Aires, Argentina [illegible] le sobran. Muchísimos

[illegible] que dichosos de paso, siempre ha sido de lo mejor. La simpatía de este cantante corre pareja con su personalidad [illegible]

Gran éxito de Marietta en el Cabaret Bababí en Miami

La cantante cubana Marietta Gutiérrez es la figura principal de la revista musical "Sabor y Son" que se presenta exitosamente los viernes y sábados en el Cabaret Bababí en los predios de Victor's Café en la ciudad de Miami. El famoso restaurant Victor del Corral, invita por medio de LA TRIBUNA, a los hispanos residentes en Nueva Jersey y Nueva York, para cuando visiten Miami, no dejen de presenciar este maravilloso espectáculo musical. Pueden llamar al teléfono (305) 445-1313. *Foto Mayte*

La excelente cantante Marietta y Víctor del Corral, propietario de Victor's Café *(Foto Mayte)*

FRATERNALES

****

Por **JOSÉ DOMÍNGUEZ**

LOGIA "MIGUEL TEURBE TOLON": La Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón" efectuará una [illegible] 28 aniversario [illegible] a las 8 p.m. en Schuetzen Park [illegible] North Bergen [illegible] **JORGE MAS CANOSA** [illegible] Fundación Nacional Cubano Americana. Precio del cubierto $35. Los interesados llamar a los hermanos Orlando Rodríguez (9[illegible]) 948-6606, Rubén T[illegible] 99[illegible]-2044 [illegible] Álvarez 86[illegible]-4[illegible]6.

LOGIA "ESPERANZA": La Logia "Esperanza" [illegible] de Union City [illegible] efectuar una [illegible] a Atlanta [illegible] de marzo. Interesados llamar a los hermanos Armando Díaz 484-9[illegible]8, B[illegible] Gonzalez 434-4729, Odilio Suárez 48[illegible]-7769.

GRAN LOGIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA: La Gran Logia de la Lengua Española efectuó sus elecciones para el período 1995-1998:

Gran Maestro: Hno. Humberto Murso
Diputado Gran Maestro: Hno. Bienvenido Díaz
Gran Primer Vigilante: Hno. Melicio Peña
Gran Segundo Vigilante: Hno. Héctor García
Gran Orador: Hno. Abraham Martínez
Gran Secretario: Hno. Aníbal de Melo
Gran Secretario Adjunto: Hno. Guido Cáceres
Gran Tesorero: Hno. Porfirio Candelario
Gran Hospitalario: Hno. Manuel Ortiz
Gran Ecónomo: Hno. Román Von Komarnicki
Comisión Auxilio Masónico: VV. HH. Jorge Wharton, Miguel Estrella, Aníbal Cardoza

SESION DE EXALTACION: La Logia Esperanza de los valles de Union City habrá de efectuar sesión en Cámara de Maestro, Ceremonia de Exhaltación en su sesión del domingo 25 de febrero a las [illegible] a.m. Serán exhaltados al Grado de Maestro los Hermanos David Domíguez y Narciso Lauranceunt.

24 DE FEBRERO: En la Logia "Unidad-Modesto Cepero" que trabaja en el templo del 508 de la calle 43 esquina a Bergenline en [illegible] se efectuará sesión [illegible] (Grito de Baire, 24 de Febrero de 1895). Esperándose la asistencia de las representaciones de las Logias de la Zona Norte. La sesión se efectuará el viernes 23 de febrero a las 8 p.m.

LOGIA "SAN JUAN BAUTISTA No. 24": La Logia "San Juan Bautista No. 24" nos informa de sus funcionarios electos para 1996:

Venerable Maestro: Hno. [illegible]
Primer Vigilante: Hno. Oscar Hev[illegible]
Segundo Vigilante: Hno. Aníbal de Melo
Secretario: Hno. Bernardo Herrera
Maestro de Ceremonias: Hno. Pedro A. Morell
Guarda Templo: Hno. Rodolfo Liabana
Tesorero: Hno. Francisco Herrera
Orador: Hno. [illegible] Díaz
Hospitalario: Hno. [illegible] Ayala
Primer Experto: Hno. Santiago [illegible]
Segundo Experto: Hno. Dante A. Dose
Diputado: Hno. Rodolfo Liabana
Diputado: Hno. Aníbal de Melo

LOGIA "TRIUNFO No. 1": La Logia "Triunfo No. 1" de los valles de Nueva York de la Gran Logia de la Lengua Española efectuó sus elecciones para 1996.

Venerable Maestro: Hno. Rafael García Corazón
Primer Vigilante: Hno. Jorge Warton
Segundo Vigilante: Hno. Clemente Rodríguez
Orador: Hno. Víctor Magarino
Secretario: Hno. Reginaldo Aunay
Maestro de Ceremonias: Hno. Hugo O. Besso
Tesorero: Hno. Román Von Kromanski
Hospitalario: Hno. Bolívar Guzmán
Guarda Templo: Hno. Richard O'Besso
Diputado: Hno. José Luis Castillo
Diputado: Hno. Miguel A. Gonell, Jr.

I. H. ANDRES PUENTE BADELL: El 15 de febrero se conmemora un aniversario del fusilamiento en 1869 del Ilustre Hermano Andrés Puente Badell, que en esos momentos era el Gran Maestro de la Gran Logia de Colón con sede en Santiago de Cuba, acusado por las autoridades españolas de que la Masonería apoyaba la revolución de Yara. El Ejecutivo de la Gran Logia efectuaba sesión en la finca San Juan de Wilson de El Cobre en Oriente, fue[ron] sorprendidos y fusilados. La Gran Logia de Cuba por acuerdo ha declarado el 15 de febrero, duelo masónico.

Jersey City.-El profesor Antonio Acosta, presidente del Colegio de Periodistas Cubanos Exilio NY-NJ y la colega Gisela Concepción entregaron una "Canastilla Martiana" a Angel Sheppard madre de la niña Kynurah, la primera criatura nacida en el área el día del natalicio de José Martí.

Desayuno del CNP

Union City Informa Pablo Laserna que el próximo "Desayuno Fraternal" del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos (Exilio) se realizará el domingo 3 de marzo a las [illegible] en [illegible] M Bandera y estará dedicado a la colega Gisela Concepción, de "La Razón".

Canastilla del CNP

Jersey City.-El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio (CNP) que preside Antonio Acosta sigue [illegible] activo y donó una completa "Canastilla Martiana" a la primera criatura nacida en el área el día del natalicio de José Martí.

La niña Kynurah Nicole Sheppard de la raza negra nació en el Christ Hospital y fue visitada por una delegación del CNP que entregó la canastilla a su madre Angel Sheppard quien dijo que "mucho necesitaba ese obsequio".

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

PICOTAZOS

Se oyó un grito. Y otro más. Se expandió por toda la comarca. Fue un grito rebelde, decidido, que no se perdió en el vacío. Un tremendo grito que repercutió en el ámbito nacional cuyos ecos aún resuenan en los oídos y en los corazones de los cubanos amantes de la libertad. El Grito de Baire que comenzó en la provincia de Oriente de 1895, que encuentra receptáculos en todas las esferas de la conciencia humana. Es el grito de los hombres que mueren en las cárceles políticas de Cuba. Es el grito de los hombres que se pudren condenados a cientos de años sin haber cometido otro delito que defender su tierra esclavizada. Es el grito de los que no pueden hablar ni contar las ignominias de un déspota cualquiera que desata su furor genocida y esclavista sobre la tierra engañada y traicionada. Es el grito del derecho humano tantas veces tratado y tantas veces desconocido, y especialmente en el lugar donde más se vocifera esos derechos.

Es el grito, señores, que como un sonido angustioso se siente y se percibe en el ambiente. Grito protestario de subterráneo, de hecatombe si el mundo y los gobiernos del mundo siguen empeñados en desconocer la fatalidad de un pueblo, y su sufrimiento sin esperanza y sin solución de continuidad. El grito no fue el último grito. Aún falta otro grito tan conmovedor como aquél. Ese grito lo estamos dando hace ya bastante tiempo y cuyo eco está llegando a los oídos y a los corazones de los hombres amantes de la libertad. No podemos vivir sin una referencia humana que sirva de estímulo a nuestra orfandad espiritual y corpórea , a nuestro anhelo patriótico. Nuestro progreso material no poed sustraer el sentimiento de pequeñez que experimentamos cuando nos sabemos expulsados de la fuente que nos dio la razón de nuestro ser y de nuestra identidad. No busquemos la verdad fuera de nosotros. Esa no existe. Pero sí juntos podemos aprender a encontrar esa verdad en la búsqueda de nuestros derechos a la libertad.

¿Qué queda de aquella epopeya? ¿Para qué? ¿Qué la vida de Martí, de Maceo? ¡Cuán inútil ha sido todo! Y qué en tan poco tiempo del 1902 Cuba nuevamente tenga que sufrir atroz y angustioso el porvenir de su pueblo, de su nación. ¿Qué se hace con los asesinos? ¿También tienen sus derechos los canallas? El mundo entero respondería, si entre los hombres que gobiernan habría tan solo un poco de vergüenza y dignidad...

EL 24 DE FEBRERO EN ASOCIACION PRO-CUBA: Como todos los años Pro-Cuba, en Elizabeth, conmemora una fecha consagrada en nuestra historia: El Grito de Baire. Este 24 de Febrero a las 7:30 de la noche, eperamos a socios, e invitados y amigos a esa celebración. El orador será el señor Carlos Rubio, Vicepresidente y Gerente General de Radio WADO, quien hará un recuento del acontecimiento histórico en la efemérides del 24 de Febrero de 1895.

EL RECIENTE VIAJE DEL PAPA: El Papa ha realizado felizmente su 68 viajes fuera de Italia. En todos los rincones que ha pisado, veneración y respeto ha recibido. Sólo él sufrido hace 13 años cuando visitó Managua. En este su último viaje la cosa fue mejor. Los enemigos de ayer, lo congratularon hoy. Hipocresía de los perversos y desorientación de los menos. Don Pablo Antono Cuadras escribió un editorial estupendo. Es el Director de la Prensa de Nicaragua. El papa es una figura representativa que merece respeto y veneración porque de alguna manera también tiene que ver con nuestro destino. Dios existe. Pero de cualquiera manera creamos o no creamos en él, Dios es la más hermosa concepción del espíritu humano. A la larga si no nos asimos a algo en la Tierra, confusión y extravío sólo ganaríamos. La vida no se detiene. Volveremos a los valores tradicionales. Porque la vida es de un incesante cambio. Y los cambios retornan a su base de principio y dignidad.

Una boda brillante: David y Helena

Así titulamos la reseña de la boda de David y Helena, dos jóvenes, dos amores que se juntan. En el número anterior de LA TRIBUNA, apareció esa reseña, y hoy queremos destacar en esa bellísima unión la foto de esos dos jóvenes David y Helena, que emocionados miran hacia el padre que les bendijo. Felicidades, una vez más para esos dos jóvenes, sobrinos muy queridísimos por este periodista, y a su mamá Sonia Costales, y a los padres de él, Bárbara y David Bourg. La ceremonia religiosa fue en la Iglesia Saint Stephen y la recepción en el bellísimo "Rose Garden" en New Orleans. Louisiana...

♥♥♥♥♥♥

Menéndez aplaude a CLinton por ampliar la vigilancia a violadores del embargo

WASHINGTON, D.C.- El Congresista Robert Menéndez aplaudió la decision de la administración del Presidente Bill Clinton de establecer una oficina filial de la Oficina del Control de Fondos Extranjeros del Departamento del Tesoro, conocida por sus siglas en inglés como OFAC, en Miami para investigar casos de violación al embargo económico hacia la dictadura de Fidel Castro. La Administración pide también que se amplió la OFAC en Washington, D.C. y se emplee más personal de Aduanas para examinar atentamente violaciones del embargo.

En octubre del año pasado, el Presidente Clinton prometió fortalecer la ejecución del embargo como parte de una serie de nuevas iniciativas relacionadas con la política hacia la dictadura de Castro. La OFAC de Miami tendrá cinco oficiales trabajando en ella.

"Esta Administración hizo un compromiso de mantener el embargo económico contra la brutal dictadura de Fidel Castro, y la apertura de una OFAC en Miami es prueba de su promesa", dijo Menendez, quien es miembro del Comité de Relaciones Internacionales de la Cámara de Representantes. "El embargo contra la dictadura de Fidel Castro puede ser una herramienta importante para promover la transición hacia la democracia y la libertad en Cuba, pero solo si se esforza".

"Esta medida de la Administración Clinton le pone colmillos al embargo", dijo Menéndez. "Envia un mensaje de advertencia a aquellos que están pensande en violar el embargo de que serán investigados y encausados bajo la ley. Por mucho tiempo algunos han ignorado las reglas del embargo con impunidad y esto es una acción que afianza aquel régimen moralmente y económicamente en bancarrota", asecerό Menéndez.

"La Ley de Democracia Cubana permite la transferencia de ayuda humanitaria a Cuba y limita las remesas en efectivo enviadas a seres queridos en Cuba", explicó Menéndez. "Todo aquel que quiera ir más alla de las provisiones de la ley está brindándole ayuda y comodidad a la dictadura más larga en existencia del Hemisferio Occidental", concluyó Menéndez.

CONGRESO PERUANO

Paterson.–El Congreso Peruano Americano de Nueva Jersey va a celebrar asamblea el domingo 25 de febrero a las 3:30 p.m. en Barnet Hospital, 680 Broadway.

AT&T se une a mercado local

NEW JERSEY.- Robert E. Allen, presidente del directorio de AT&T, describió hoy por primera vez cómo la compañia planea entrar al mercado local de telefonia, el cual mueve unos $ 900.000 millones anuales, tan pronto como este verano, y asi poder ofrecer a los consumidores y empresas paquetes de servicios innovadores de servicios de tefefonia local, larga distancia, inalámbrica y en línea, así como de entretenimiento.

"Estamos listos para entrar al juego", dijo Allen. "Estamos listos para ganar. Y no tenemos intenciones de perder ningún tiempo". Para el primero de marzo, dijo Allen, AT&T ya habrá tomado los pasos iniciales para ofrecer servicio telefónico local en los 50 estados del pais.

El plan inical de AT&T para ofrecer servcio local a los consumidores y pequeños negocios, dijo Allen, es lograr acuerdos con las compañias telefónicas regionales Bell para poder revender sus servicios. Si AT&T logra llegar a acuerdos con las compañias Bell dentro del marco de tiempo que contempla la ley, dijo Allen, AT&T podria comenzar a ofrecer servicio local en algunos mercados para finales del verano o principios del otoño.

"La ruta más rápida para llegar al mercado local es mediante la reventa de la capacidad existente de las compañias Bell", dijo Allen.

Para los clientes de empresas, agregó Allen, AT&T podria usar las conexiones directas existentes entre los conmutadores de AT&T y muchas de las oficinas de sus clientes empresariales para comenzar a ofrecer servicios. En este momento, una cantidad sustancial de lineas que prestan servicios a clientes desde los centros de conmutación digital de AT&T están conectadas directamente con las oficinas de los clientes empresariales, explicó Allen.

Allen dijo que AT&T también usaría otros medios para ofrecer servicio local. Esto incluiria usar tecnologia de televisión por cable y un uso cada vez mayor de las instalaciones de compañias que ofrecen acceso a clientes como una alternativa a las compañias Bell. Allen añadio que AT&T ya ha firmado acuerdos con 20 de estos proveedores alternativos para ofrecer conexiones a clientes en 95 ciudades. AT&T ha duplicado su uso de estos proveedores durante el último año.

Allen explicó que la tecnologia inalámbrica fija es otra opción, y agregó que 200 millones de norteamericanos viven dentro de los territorios donde AT&T ya cuenta con licencias celulares y PCS.

Además, dijo Allen, la compañia construiria de manera selectiva su propia red de instalaciones para ofrecer servicio local. "Ya estamos diseñando las redes y comenzaremos a instalar cable óptico y conmutadores de nueva tecnología en varias ciudades", dijo Allen.

En una medida relacionada, AT&T anunció hoy una estructura organizativa con siete presidentes regionales a cargo de mercadear la amplia gama de servicios de AT&T, incluyendo la telefonia local, en sus respectivas áreas.

CLASIFICADOS

FEDERACION MERCANTIL

UNION CITY.- La Federación Mercantil Hispana de New Jersey dedicará su tradicional almuerzo de los viernes al Congresista Robert Torricelli.

La actividad será este viernes a partir de las 12.30 PM en el edificio de la Federación, # 4111 de Palisade Avenue, Union City, donde Torricelli va a hablar de diversos temas de actualidad.

El Alcalde de San Juan, Puerto Rico, Héctor Luis Acevedo, quién está de visita en la zona, ha sido invitado al acto. Datos (201)865-1570.

Temas y Conceptos

Por Gladys Campanería

"La Guerra de Independencia de Cuba"

(24 de Febrero de 1895)

Este año celebraremos el 101 aniversario del comienzo de la GUERRA DE INDEPENDENCIA DE CUBA, la cual se inició en un pequeño pueblito de Oriente, llamado "BAIRE".

JOSÉ MARTÍ fue el alma propulsora del movimiento libertador de Cuba.

Su primer paso fue la fundación del PARTIDO REVOLUCIONARIO CUBANO en Tampa, el 6 de enero de 1892; con ramificaciones en Cayo Hueso y en otros lugares de los Estados Unidos.

Martí fue sorprendido en Fernandina, un puerto de la Florida, siendo confiscados los barcos y las armas por las autoridades norteamericanas; no obstante Martí, ayudado por el abogado estadounidense HORACE RUBENS, pudo salvar parte de los restos de la expedición, reiterando la orden de alzamiento en Cuba.

A pesar de los fracasos del movimiento revolucionario en algunas de las part es de Cuba, como en La Habana, a donde fueron detenidos, JULIO SANGUILY en la madrugada del 24 de Febrero y su segundo, el doctor PEDRO BETANCOURT fue apresado el día anterior.

En un encuentro con los soldados españoles, fue muerto López Coloma, cayendo prisionero JUAN GUALBERTO GOMEZ que fue puesto en libertad y detenido de nuevo por introducir armas a Cuba; por lo que fue condenado.

Matanzas y Las Villas, pudieron mantenerse.

BARTOLOME MASO y su segundo **AMADOR GUERRA** dieron el Grito de Independencia en Bayate, el 24 de Febrero de 1895, junto a sus hombres en el fuerte de Cayo Espino.

JUAN GUALBERTO GOMEZ y **ANTONIO LOPEZ COLOMA**, en Ibarra.

GUILLERMO MONCADA, por ser el brigadier más antiguo, se levantó el 24 de Febrero en Santiago de Cuba.

QUINTIN BANDERAS y **VICTORIANO GARZON**, se levantaron en El Cobre, Cambute.

PEDRO AGUSTIN PEREZ (PERIQUITO), se sublevó en Guantánamo, finca La Confianza.

ENRIQUE TUDELA y **ENRIQUE THOMAS**, que se encontraban a las órdenes de Periquito Pérez, asaltaron el fuerte de Jaibonico.

Los hermanos **SATURNINO, MARIANO** y **ALFREDO LORA** y **TORRES** en Baire, izaron la bandera de la autonomía; pero al presentarse los veteranos de Jiguaní, al mando del coronel **JESUS RABI** y los comandantes **JOSE REYES ARENCIBIA** y **FLORENCIO SALCEDO**, arriaron la bandera de la autonomía, izando entonces la bandera de NARCISO LOPEZ en Baire.

No obstante, el catalogar el GRITO DE BAIRE es un error histórico, de lo que realmente debía llamarse "LA REVOLUCION DE MARTI".

El inicio de la GUERRA DE INDEPENDENCIA y de algunos de los pasajes de la Historia de Cuba mencionados en este artículo, con los nombres de nuestros grandes patriotas y mambises que fuerón los mártires de la gesta gloriosa de la liberación, son el ejemplo del pasado para la futura Independencia de nuestra patria.

En síntesis, que la orientación y la consigna MARTIANA, es un apostolado de fe, insistencia, disciplina, inteligencia y precisión; respeto, valor y sobre todo "**DISCRECION**".

Lo demás lo dejo en manos de los desinteresados idealistas y valerosos cubanos de conciencia, que serán los heroicos mambises de nuestra futura liberación.

¡VIVA CUBA LIBRE!

El Padre de la Patria

El 28 de febrero de 1874, abandonado y solo, se suicidó en los montes de Cuba, Carlos Manuel de Céspedes, el hombre que lanzó el primer grito por la independencia de su patria, el ex presidente de la República en Armas. Fue otra víctima de la división y la envidia.

Acto de ALPHA 66

Union City.-La organización ALPHA 66 que dirige Nazario Sargén y cuya delegación regional preside Silverio Rodríguez, recordará el aniversario del Grito de Baire con un "acto de proclamación por la libertad de Cuba" este domingo 25 de febrero a las 2 p.m. en "La Terraza" del 4517 Broadway. Boletos $25. Reservaciones llamando (201) 869-2954 ó 344-[illegible].

Velada Pro-Cuba

Elizabeth.-Conmemorando el Grito de Baire, la Asociación Pro-Cuba celebrará una velada este sábado 24 de febrero a las 7:30 p.m. en su local del #913 Morrell St., donde hablará Carlos Rubio, Gerente de Radio WADO. Detalles (908) 352-1974.

MURIO BEBO ALONSO

El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio (CNP) que preside Antonio Acosta expresa su profunda pena por el fallecimiento de quien fue famoso fotógrafo cubano Bebo Alonso. Paz a sus restos y nuestro pésame a su familia.

Curso sobre literatura portuguesa y brasileña

Newark.-La Universidad de Rutgers en Newark se complace en anunciar no sólo a su alumnado, sino a toda la comunidad de educadores y profesionales de todas las ramas, que este verano se ofrecerán importantes cursos, en su mayoría en inglés, sobre la historia, cultura y literatura de Portugal para aquellos que deseen ampliar sus horizontes sobre las contribuciones culturales e históricas de esa gran nación. El Departamento de Lenguas Clásicas y Modernas, cuyo director es el doctor Elpidio Laguna-Díaz, ha anunciado los cursos de INTRODUCCION A LA LITERATURA PORTUGUESA EN INGLES, INTRODUCCION A LA LITERATURA LUSO-BRASILEÑA, y para aquellos que ya saben un poco de portugués, un repaso gramatical, con énfasis en la comunicación oral y adquisición de vocabulario, PORTUGUES INTERMEDIO. Otros departamentos, el de Historia, va a ofrecer HISTORIA DE ESPAÑA Y PORTUGAL y el de Artes Visuales, va a dictar un curso dedicado al tema de la MUSICA HISPANICA Y PORTUGUESA.

Además de los cursos antes mencionados, se ofrecerán cursos de INTRODUCCION A LA LITERATURA LATINOAMERICANA (en español), y en inglés, dos secciones de INTRODUCCION A LA LITERATURA LATINOAMERICANA.

También se anuncia que no es tarde para que los estudiantes de otras universidades y colegios, así como maestros, soliciten al Programa de Verano en España: cinco semanas una de viaje y cultura por Madrid, Toledo, Segovia, Avila y cuatro semanas de estudio en la famosa Universidad de Salamanca, donde los participantes podrán tomar cursos no sólo de lengua, cultura, arte, literatura, economía, historia contemporánea sino en pedagogía y las últimas técnicas de enseñar español. Todo interesado podrá comunicarse con la directora del programa, la doctora Asela R. De Laguna, al (908) 832-9323 ó al (201) 648-5594.

Para los cursos de verano, llame y solicite el nuevo catálogo de verano al (201) 648-5112, y si llama fuera del estado, marque el 1-800-330-7041. No pierda la oportunidad este verano de empaparse de literatura, cultura e historia ibéricas e hispanoamericanas.

FIESTA DE "LA TRIBUNA"

LA TRIBUNA cumple 34 años y los celebrará con un banquete bailable y entretenimientos el viernes 26 de abril próximo a partir de las 7:30 p.m. en los elegantes salones de "Fiesta", Ruta 17 Sur, Wood-Ridge, Nueva Jersey. Reservaciones (201) 617-1360.

Abogados logran retiro cargos contra chofer "no hablara inglés

NEWARK.- La union de Libertades Civiles Americanas ("ACLU") de New Jersey anunció que la Corte Municipal de Mount Laurel, New Jersey, retiró los cargos contra Félix Zamora, un camionero que había sido denunciado por la Policia Estatal en el New Jersey Turnpike por "no hablar inglés". La Corte actuó al pedido del fiscal, como resultado de las negociaciones entre la oficina del Fiscal Estatal y el abogado cooperador de la ACLU, el Lcdo. David Rocah.

Los cargos contra el Sr. Zamora surgen cuando el fué parado por la policia en una inspección rutinaria de seguridad de vehiculos comerciales en Septiembre, 1995. El Sr. Zamora, un inmigrante Ecuatoriano y residente permanente legal de los E.E.U.U., ha estado manejando un camión en este país por catorce (14) años sin ningún problema. Después de completar la inspección, el Policia Estatal, sin embargo, denunció al Sr. Zamora por ser un chofer comercial que "no hablaba inglés".

La regulación bajo la cual el Sr. Zamora fue procesado requiere a los choferes (camioneros) comerciales que "lean y hablen el idioma inglés suficientemente para conversar con el publico en general; para entender rotulos y señales de trafico (en inglés) de las carreteras; para responder a preguntas oficiales y para poder hacer reportes y mantener archivos".

La regla es parte de las regulaciones federales sobre seguridad de compañias camineras, las cuales New Jersey recientemente incorporó dentro de sus propias reglas de seguridad de carreteras.

El Lcdo. Rocah explicó que "la regulación nunca le dió autoridad a cada policia individual a expedir este boleto basado en su propia percepción de que el camionero no habla suficiente ingles. La regla, cual fue adoptada desde por lo menos el 1970, simplemente establece un criterio para emplear personas por compañias camioneras. El estado no tiene ningún papel en enforzar la regla."El efecto de la regla esta limitado por las leyes de derechos civiles federales, los cuales prohiben discriminación en el empleo basado en proficiencia del inglés, excepto donde la habilidad en hablar el inglés es parte necesaria del trabajo o empleo.

El Lcdo. Amilkar Velez-Lopez indico que "el intento de la policia estatal de New Jersey en enforzar esta regla viola tanto la clausula del proceso debido de la Constitución Americana como la clausula que garantiza la protección igual. La regulación es inconstitucionalmente vaga y se presta a que sea discriminatoriamente enforzada contra personas, tales como el Sr. Zamora, el cual tiene un acento fuerte al hablar inglés.

Vélez-López también alabó al fiscal por aceptar retirar los cargos. "El reconoció los problemas potenciales constitucionales con la regulación y escogió evitar innecesariamente someter al Sr. Zamora a mas castigo si hubiese continuado con el caso.

Como resultado de las negociaciones entre la ACLU y la oficina de Fiscal Estatal, el estado también acordó revisar la regulación para si se debe mantener en los libros. Tampoco van a expedir nuevos boletos a camioneros individuales hasta que termine la revisión. La ACLU ha expresado sus preocupaciones a los oficiales federales quienes también estan considerando eliminar o modificar la regulación.

PARA COMPRAR SU CASA

Newark.-La Corporación Comunidad Unida ofrecerá un seminario gratis para explicar al público oportunidades de adquirir su primera casa. El acto será el miércoles 28 de febrero a las 6:30 p.m. en el #37 Wilson Street, con la cooperación del Penn Federal Savings Bank. Los datos llamando al (201) 642-0181, Vicente Pérez.

Programa cultural español

Newark.-Los socios del Club España de Newark y demás miembros de la comunidad española, nos dirigimos a vosotros con el fin de informarles acerca del programa cultural que el Club España va a desarrollar a partir del mes de marzo.

El propósito de este trabajo consiste en fomentar las actividades culturales dentro de la comunidad española de Nueva Jersey/Nueva York, generando una actitud positiva y participativa mediante las artes plásticas, más concretamente dibujo, pintura, y escultura; y así contagiar ilusión, alegría, y solidaridad entre los miembros de nuestra comunidad.

El esfuerzo va a ser dedicado a conocer aquellos aspectos históricos, geográficos, culturales, sociales, y lingüísticos de España y así construir un puente entre la comunidad española aquí establecida y la realidad de la España actual; encontrando nuestras raíces.

Los expositores somos:

Fernando Renes Sanz, licenciado en Bellas Artes, Pintura.

José M. Vela Caballero, licenciado en Bellas Artes, Pintura.

Alfredo Carrascón Casbas, licenciado en Bellas Artes, Pintura.

Formamos el grupo REVECA AMERICA.

De esta forma para mostrar las señas de identidad de REVECA, realizaremos una exposición del programa pedagógico de artes plásticas. Esta tendrá lugar el día viernes 1º de marzo de 1996 en los salones del Club España de Newark a partir de las 7 de la tarde, acompañado de un vino español. Este curso de artes plásticas va dirigido a todas aquellas personas interesadas en adquirir y desarollar una capacidad creativa sin ningún tipo de límites.

CIUDADANA A LOS 94 AÑOS

Union City.-El Congresista Roberto Menéndz acudió al apartamento del #304 calle 48, Union City, para asistir al juramento como ciudadana de Estados Unidos de Doña María Hernández, de 94 años de edad, nativa de Placetas, Cuba, quien llegó a este país en **1971** y tiene ocho hijos. Ofició Warren A. Lewis, Director del SIN de Newark.

"First BankAmericano" vende acciones

ELIZABETH, NJ.- Después más de setenta y cinco años, el letrero de la antigua agencia de automóviles Union County Buick, localizada en el 339 North Broad Street y Magnolia Avenue, cede su espacio para la futura oficina central del First BankAmericano, continuando así la nueva era de prosperidad y revitalización económica ahora evidente en esta ciudad.

De preciosa arquitectura de la época, el edificio de Union County Buick fue construido al comienzo de este siglo convirtiendose en un punto de referencia para esta ciudad hasta hace aproximadamente tres años cuando la agencia se trasladó a Scotch Plains. El edificio permaneció vació hasta que líderes de la comunidad, profesionales y hombres de negocios de la ciudad decidieron unir fuerzas y capital y formar First BankAmericano e instalar sus oficinas en esa localidad.

First BankAmericano comenzó su oferta de venta de acciones tan pronto como recibió la autorización del comisionado de Bancos de New Jersey, John M. Traier, la cual continua en pie hasta el 1ro. de marzo de 1996.

Mediante esta oferta, el Banco pone a la disponibilidad del público en general 600,000 acciones a $ 10 la acción, el mismo precio pagado por los doce inversionistas originales.

El Sr. Philip A. González, presidente y CEO de First BankAmericano, señalo que el Banco está recibiendo una tremenda acogida; "La comunidad, en toda su magnitud, ha respondido de manera muy entusiasta, particularmente, los pequeños negocios, los residentes locales y también los residentes de los condados de Essex, Middlesex, Bergen, union, Hudson y Passaic". González, banquero bien conocido con una prestigiosa reputación entre la comunidad financiera, también señalo que importantes instituciones financieras y uniones laborales también han respondido favorablemente.

El vice presidente de First BankAmericano, Armando Rodrigues, también expresó que sus inversionistas estan conscientes de que este tipo de empresa coloca el poder económico en lasmanos de los comerciantes y los residentes de la ciudad que no sólo son inversionistas sino también depositantes. "Esto asegura que los depósitos sean invertidos en la comunidad sirviendo a sus mejores intereses," explicó el Sr. Rodrigues. First BankAmericano será un banco comercial de servicio completo con énfasis en la atención personal y la accesibilidad a su gerencia y personal multilingue. También estará doseñado para servir a compañias de imprtación y exportación que tengan la necesidad de servicios bancarios al nivel internacional.

González explico que "una inversión en nuestro Banco pude ser considerada como una inversión en la comunidad y debe ser considerada por los residentes y negociantes como una cuenta de retiro o un plan de pensiones para corporación". Asi como la inversión en First BankAmericano se puede considerar también bajo la custodia de menores. González también enfatizó que el 1ro. de marzo es el último dia de la oferta de ventas de acciones y que cualquier persona interesada en más información o en recibir un prospecto debe llamar al (908)355-2265.

El proceso de renovación para las oficinas principales del First BankAmericano, localizado en el 339 North Broad Street, se inició con el desmonte del viejo letrero de la Union County Buick y continuara hasta la fecha de la apertura oficial del Banco que se espera sea para el segundo trimestre fiscal, durante el mes de junio, 1996. El Banco contará con una casilla cajera exterior de dos vias para automóviles, un paqueo interior seguro, accesibilidad a un servicio de banco automatizado de 24 horas, personal multilingue y otros servicios únicos.

$ $ $



ELIZABETH.-En la esquina de N. Broad y Magnolia Avenue termina una era cuando desciende el antiguo letrero de Union County Buick cuyo local será reconstruido y modernizado para dar paso al nuevo First BankAmericano.



ELIZABETH.-El dibujo muestra cómo serían las oficinas del First BankAmericano en #339 North Broad Street.



Clinton-Gore

UNION CITY.-Pocas veces el Presidente y el Vicepresidente viajan juntos. Esta vez lo hicieron. Visitaron varios sitios de Nueva York y Nueva Jersey. Clinton anunció un programa de computadoras para escuelas.



Con el Presidente

UNION CITY.-Alumnos de la Escuela "Cristóbal Colón" hicieron demostraciones en el uso de la computadora durante la visita del Presidente Bill Clinton y el Vicepresidente Al Gore. La jovencita Erika León fue seleccionada para hablar con Clinton *(fotos Lionel)*.



Medidas de seguridad

UNION CITY.-Estrictas medidas de seguridad rodearán la visita del Presidente Clinton y el Vicepresidente Gore. No hubo incidentes. *(Fotos Lionel.)*

MEDICOS Y HOSPITALES ESTAFAN MEDICAID

Washington.-"Por lo menos 135 hospitales y muchísimos médicos han recibido un total decenas de millones de dólares cobrándole al Medicaid por servicios nunca prestados o por equipos nunca suministrados", dijo un testigo encapuchado y con la voz distorsionada que declaró en una audiencia del Senado. Del testigo sólo se sabe que es "un alto ejecutivo de la industria de los medicamentos" que está revelando los más comprometedores "secretos" de ciertos métodos que algunos médicos, laboratorios, hospitales, etc., utilizan para enriquecerse pasándole facturas falsas al Medicaid. El testigo "misterioso" reveló que cobran por catéteres "nuevos" que en realidad son usados una y otra vez. Un hospital cobró $60,000 por un simple marcapasos que fue facturado como "desfibrilador experimental". El testigo dijo que las autoridades "no descubren los engaños porque, frecuentemente, están muy vinculadas al multimillonario negocio de los médicos, las medicinas y los sistemas de salud".

LA TRIBUNA
P.O. Box 806
Union City, N.J.
[illegible]

Address
Correction Requested

[illegible]
U.S. Postage
PAID
[illegible]
West New York
New Jersey